

# LUXORliving PS 1 RF

4800625



For more information, see product page

LUXORliving



## Hotline Theben:

+49 7474 692-369



**⚠️ WARNUNG** (DE)  
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!  
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!  
 • Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!  
 • Weitere Funktionsbeschreibungen im LUXORliving-Handbuch.

**⚠️ WARNING** (EN)  
 Danger of death through electric shock or fire!  
 • Installation should only be carried out by professional electrician!  
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!  
 • Further functional descriptions in the LUXORliving handbook.

**⚠️ AVERTISSEMENT** (FR)  
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!  
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!  
 • Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !  
 • Pour d'autres descriptions de fonction, se reporter au manuel LUXORliving.

**⚠️ AVVERTIMENTO** (IT)  
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!  
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettrinstallatore specializzato!  
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!  
 • Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

**⚠️ ADVERTENCIA** (ES)  
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!  
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!  
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!  
 • Descripciones de función adicionales en el manual LUXORliving.

**⚠️ ATENÇÃO** (PT)  
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!  
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!  
 • Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!  
 • Para outras descrições de funções, consulte o manual LUXORliving.

**Allgemeine Infos**  
 • Der Funktaster mit Schaltaktor LUXORliving PS 1 RF entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage.  
 • Das Gerät besitzt 1 Schaltausgang und 2 bzw. 4 Tasten. Der Funktaster kann mit einer Einzel- oder Doppelwippe verwendet werden, die als Zubehör separat bezogen werden muss.  
 • Zubehör: Wippe 55 x 55 mm (ähnlich RAL 9010) Wippe 1-fach WH 9080026 Wippe 2-fach WH 9080027 für folgende Schalterprogramme: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M etc.

**General information**  
 • The wireless push button with switch actuator LUXORliving PS 1 RF complies with EN 60669-2-1 when installed correctly.  
 • The device has 1 switching output and 2 or 4 buttons. The wireless push button can be used with a single or double rocker, which must be purchased separately as an accessory.  
 • Accessories: rocker 55 x 55 mm (similar to RAL 9010) Rocker 1-way WH 9080026 Rocker 2-way WH 9080027 for the following switch ranges: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A series, Merten System M etc.

**Informations générales**  
 • Le bouton-poussoir LUXORliving PS 1 RF avec actionneur de commutation répond aux exigences de la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme.  
 • L'appareil a 1 sortie de commutation et 2 ou 4 touches. Le bouton-poussoir sans fil peut être utilisé avec simple ou double bascule, un accessoire qui doit être acheté séparément.  
 • Accessoires : bascule 55 x 55 mm (comparable au RAL 9010) Bascule simple WH 9080026 Bascule double WH 9080027 pour les programmes d'interrupteur suivants : Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung série A, Merten System M, etc.

**Informazioni generali**  
 • La pulsantiera RF con attuatore di commutazione LUXORliving PS 1 RF è conforme alla norma EN 60669-2-1 se montato come previsto.  
 • L'apparecchio è dotato di 1 uscita di commutazione e 2 o 4 tasti. La pulsantiera RF essere utilizzato con un bilanciere singolo o doppio, che devono essere acquistati separatamente come accessori.  
 • Accessori: bilanciere 55 x 55 mm (simile a RAL 9010) Bilanciere singolo WH 9080026 Bilanciere doppio WH 9080027 per i seguenti programmi di commutazione: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M ecc.

**Información general**  
 • El pulsador inalámbrico con actuador de conmutación LUXORliving PS 1 RF se ajusta a la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa según el uso previsto.  
 • El aparato dispone de 1 salida de conmutación y 2 o 4 teclas. El pulsador inalámbrico se puede utilizar con un balancín simple o doble, que deberá adquirirse por separado como accesorio.  
 • Accesorio: balancín de 55 x 55 mm (similar a RAL 9010) Balancín simple WH 9080026 Balancín doble WH 9080027 para las siguientes gamas de interruptores: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M, etc.

**Informações gerais**  
 • O botão de controlo remoto com atuador de comutação LUXORliving PS 1 RF está em conformidade com a norma EN 60669-2-1 em caso de montagem correta.  
 • O dispositivo possui uma saída de comutação e duas a quatro teclas. O botão de controlo remoto pode ser utilizado com um balancim simples ou duplo, que deve ser adquirido separadamente como acessório.  
 • Acessórios: balancim 55 x 55 mm (semelhante a RAL 9010) Balancim 1 dobra WH 9080026 Balancim 2 dobras WH 9080027 para as escalas de interruptor seguintes: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, série Jung A, sistema Merten M etc.

**Technische Daten**  
 Betriebsspannung: 230–240 V AC, 50–60 Hz  
 Standby Leistung min.: < 0,4 W  
 Kontaktart: Schließer, potenzialunabhängig  
 Schalten von SELV: nicht möglich  
 Schaltleistung: 10 A (bei 240 V AC, cos φ = 1)  
 Schaltausgang: Es darf nur der Außenleiter der Versorgungsspannung geschaltet werden.  
 Mindestlast: 230 V/10 mA  
 Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage  
 Betriebstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C  
 Glüh-/Halogenlampenlast: 1800 W  
 Kapazitive Schaltlast: 133 µF  
 Einschaltstrom: max. 740 A/200 µs  
 Leuchtstofflampen (EVG): 1100 W  
 Kompaktleuchtstofflampen: 300 W  
 LED-Lampen < 2 W: 50 W  
 LED-Lampen > 2 W: 600 W  
 Bemessungsstoßspannung: 4 kV  
 Verschmutzungsgrad: 2  
 Anschlussquerschnitt: 4 mm<sup>2</sup>  
 Drehmoment Schraubklemme: 0,5 Nm  
 Einbautiefe: 25,6 mm  
 Funkfrequenz: 868,3 MHz (KNX RF1.R)  
 Sendeleistung: < 10 mW  
 Reichweite Freifeld: bis zu 100 m

**Technical data**  
 Operating voltage: 230–240 V AC, 50–60 Hz  
 Standby output: min.: < 0,4 W  
 Type of contact: NO contact, floating  
 Switching of SELV: not possible  
 Switching capacity: 10 A (at 240 V AC, cos φ = 1)  
 Switch output: Only the phase of the supply voltage is allowed to be switched.  
 Minimum load: 230 V/10 mA  
 Protection class: II subject to correct installation  
 Operating temperature: – 5 °C ... + 45 °C  
 Incandescent/halogen lamp load: 1800 W  
 Capacitive switching load: 130 µF  
 Inrush current level: max. 740 A/200 µs  
 Fluorescent lamps (EB): 1100 W  
 Compact fluorescent lamps: 300 W  
 LED lamps < 2 W: 50 W  
 LED lamps > 2 W: 600 W  
 Rated impulse voltage: 4 k  
 Pollution degree: 2  
 Connection cross-section: 4 mm<sup>2</sup>  
 Torque screw terminal: 0.5 Nm  
 Installation depth: 25.6 mm  
 Radio frequency: 868,3 MHz (KNX RF1.R)  
 Transmission power: < 10 mW  
 Range open field: up to 100 m

**Caractéristiques techniques**  
 Tension de service : 230–240 V AC, 50–60 Hz  
 Puissance en veille min. : < 0,4 W  
 Type de contact : contact à fermeture, commutation de TBTS indépendamment du potentiel : impossible  
 Puissance de commutation : 10 A (à 240 V CA, cos φ = 1)  
 Sortie de commutation : seul le conducteur externe de la tension d'alimentation peut être commuté.  
 Charge minimale : 230 V/10 mA  
 Classe de protection : II en cas de mont. conforme  
 Température de service : – 5 °C ... + 45 °C  
 Charge de lampe à incand. /halogène : 1800 W  
 Charge capacitive de commutation : 130 µF  
 Intensité à l'enclenchement : max. 740 A/200 µs  
 Lampes fluorescentes (ballast électronique) : 1100 W  
 Lampes fluorescentes compactes : 300 W  
 Lampes à LED < 2 W : 50 W  
 Lampes à LED > 2 W : 600 W  
 Tension assignée de tenue aux chocs : 4 k  
 Degré de pollution : 2  
 Section de raccordement : 4 mm<sup>2</sup>  
 Couple borne à vis : 0,5 Nm  
 Profondeur de montage : 25,6 mm  
 Fréquence radio : 868,3 MHz (KNX RF1.R)  
 Puissance d'émission : < 10 mW  
 Portée en champ libre : jusqu'à 100 m

**Dati tecnici**  
 Tensione d'esercizio: 230–240 V AC, 50–60 Hz  
 Potenza in standby min.: < 0,4 W  
 Tipo di contatto: contatto di chiusura, indipendente dalla tensione; commutazione da SELV: impossibile  
 Potenza di commutazione: 10 A (a 240 V AC, cos φ = 1)  
 Uscita di commutazione: è possibile commutare solo il conduttore esterno della tensione di alimentazione.  
 Carico minimo: 230 V/10 mA  
 Classe di protezione: II in caso di mont. conforme  
 Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... + 45 °C  
 Carico lampade a incandescenza/alogene: 1800 W  
 Carichi di commutazione capacitivi: 130 µF  
 Corrente di inserzione: max. 740 A/200 µs  
 Lampade fluorescenti (alimentatore elettronico): 1100 W  
 Lampade fluorescente compatte: 300 W  
 Lampade a LED < 2 W: 50 W  
 Lampade a LED > 2 W: 600 W  
 Sovratensione transitoria nominale: 4 kV  
 Grado di inquinamento: 2  
 Sezione di collegamento: 4 mm<sup>2</sup>  
 Coppia di serraggio morsetto a vite: 0,5 Nm  
 Profondità d'incasso: 25,6 mm  
 Frequenza radio: 868,3 MHz (KNX RF1.R)  
 Potenza di trasmissione: < 10 mW  
 Gamma campo libero: fino a 100 m

**Datos técnicos**  
 Tensión de servicio: 230–240 V AC, 50–60 Hz  
 Potencia en standby mín.: < 0,4 W  
 Tipo de contacto: contacto de cierre, independiente de potencial, conmutación de SELV: no es posible  
 Pot. de conmutación: 10 A (a 240 V CA, cos φ = 1)  
 Salida de conmutación: solo puede conmutarse la fase de la tensión de alimentación.  
 Carga mínima: 230 V/10 mA  
 Clase de protección: II en caso de montaje conforme a lo previsto  
 Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... + 45 °C  
 Carga de las lámparas incand./halógenas: 1800 W\*  
 Carga capacitiva: 130 µF  
 Corriente conmutación: máx. 740 A/200 µs  
 Lámparas fluor. (balastro electrónico): 1100 W  
 Lámparas fluorescentes compactas: 300 W  
 Lámparas LED < 2 W: 50 W  
 Lámparas LED > 2 W: 600 W  
 Impulso de sobretensión admisible: 4 kV  
 Grado de polución: 2  
 Sección de conexión: 4 mm<sup>2</sup>  
 Par de giro de pinza de tornillo: 0,5 Nm  
 Profundidad de montaje: 25,6 mm  
 Frecuencia de radio: 868,3 MHz (KNX RF1.R)  
 Potencia de envío: < 10 mW  
 Campo libre de alcance: hasta 100 m

**Dados técnicos**  
 Tensão de serviço: 230–240 V AC, 50–60 Hz  
 Potência em standby mín.: < 0,4 W  
 Tipo de contacto: contacto normalmente aberto, independente do potencial, comutação de SELV: não possível  
 Potência de comut.: 10 A (com 240 V CA, cos φ = 1)  
 Saída de comutação: deve ser comutado apenas o condutor externo da tensão de alimentação.  
 Carga mínima: 230 V/10 mA  
 Classe de proteção: II em caso de montag. correta  
 Temperatura operacional: – 5 °C ... + 45 °C  
 Carga das lâmpadas incand./de halogéneo: 1800 W  
 Carga capacitiva: 130 µF  
 Corrente de ativação: máx. 740 A/200 µs  
 Lâmpadas fluor. (balastro eletrônico): 1100 W  
 Lâmpadas fluorescentes compactas: 300 W  
 Lâmpadas LED < 2 W: 50 W  
 Lâmpadas LED > 2 W: 600 W  
 Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV  
 Grau de poluição: 2  
 Secção transversal de ligação: 4 mm<sup>2</sup>  
 Torque do terminal de parafuso: 0,5 Nm  
 Profundidade de montagem: 25,6 mm  
 Radiofrequência: 868,3 MHz (KNX RF1.R)  
 Potência de envio: < 10 mW  
 Campo livre de alcance: até 100 m

Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagen-typ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

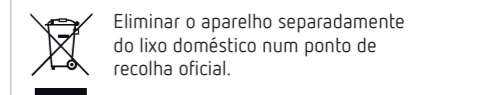
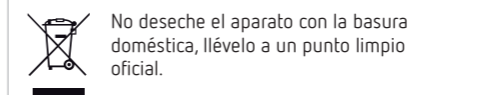
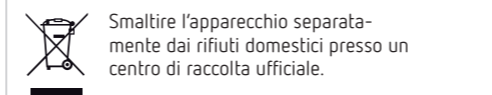
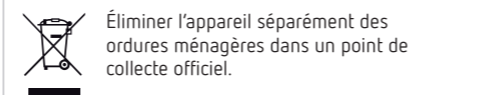
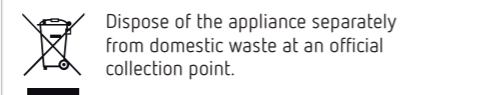
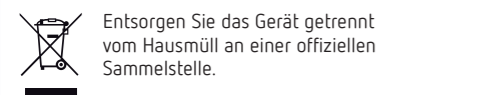
Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

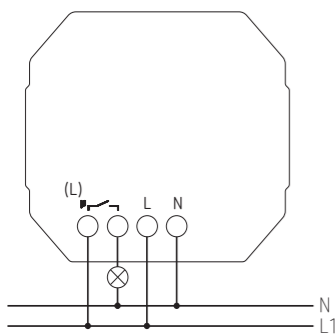
Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)





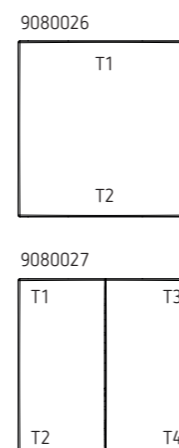
⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!



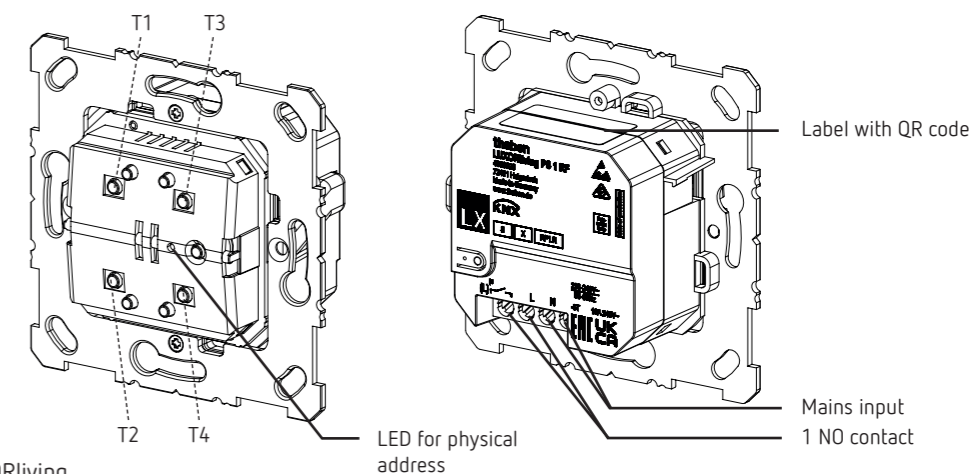
Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



For operation, see manual LUXORliving



### Bestimmungsgemäße Verwendung

DE

- Der 2/4-fach Funktaster steuert Schalt-, Dimm- oder Jalousiefunktionen. Mit dem integrierten Schaltaktor können Verbraucher geschaltet werden.
- Er kann in viele 55 mm-Schalterprogramme integriert werden → siehe Zubehör.
- Für den Einsatz im Wohn- und Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

### Montage

- In handelsübliche Unterputzdosen (nach DIN 49073) montieren.

### Anschluss

- ⚠ Korrekter Anschluss für Nulldurchgangsschaltung erforderlich (siehe Anschlussbild).
- ⚠ Gerät mit einem vorgeschalteten Leitungsschutzschalter Typ B oder C (EN 60898-1) von max. 10 A 6 kA absichern.
- ⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!

### Inbetriebnahme

- Inbetriebnahme mit der Software LUXORplug, kostenloser Download unter: [www.luxorliving.de](http://www.luxorliving.de)
- Bei Verwendung in einem KNX-System erfolgt die Programmierung mit der ETS.
- Der Schaltaktor kann im Auslieferungszustand über alle 4 Tasten (ohne Parametrierung) ein- und ausgeschaltet werden.
- **Programmiermodus**
- Der Programmiermodus wird durch 6 x drücken (innerhalb von 3 s) auf eine der 4 Funktionstasten T1–T4 aktiviert.
- Nach erfolgreicher Aktivierung leuchtet die rote LED auf der Gerätevorderseite.
- Der Programmiermodus wird durch erneutes Drücken einer Funktionstaste beendet.
- Nach 4 min wird der Programmiermodus automatisch beendet.

### Proper use

EN

- The 2/4-way wireless push button controls switching, dimming or blind functions. The integrated switch actuator can be used to switch consumers.
- It can be integrated into many 55 mm switch ranges → see accessories.
- For use in residential and other buildings (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Only for use in closed, dry rooms

### Installation

- For installation in conventional flush-mounted boxes (according to DIN 49073).

### Connection

- ⚠ Correct connection for zero-cross switching required (see wiring diagram).
- ⚠ Secure device with an upstream type B or type C circuit breaker (EN 60898-1) with a maximum of 10 A 6 kA.
- ⚠ Risk of electric shock!

### Start-up

- Start-up using the LUXORplug software, free download at: [www.luxorliving.co.uk](http://www.luxorliving.co.uk)
- When used in a KNX system, programming is completed with the ETS.
- In the factory setting, the switch actuator can be switched on and off via all 4 buttons (without configuration).
- **Programming mode**
- Programming mode is activated by pressing one of the 4 function buttons T1–T4 6 times (within 3 s).
- After successful activation, the red LED on the front of the device lights up.
- Programming mode is cancelled by pressing a function button again.
- Programming mode is cancelled automatically after 4 minutes.

### Usage conforme

FR

- Le bouton-poussoir KNX RF à 2/4 touches pilote les fonctions de commutation, de variation et de store. L'actionneur de commutation intégré consente di commutare utenze.
- Il peut être intégré dans de nombreux programmes d'interrupteur 55 mm → voir accessoires.
- Pour l'utilisation dans des habitations ou bâtiments (bureaux, immeubles publics, hôtels, etc.)
- Utilisation uniquement dans des locaux fermés et secs

### Montage

- Monter dans les boîtiers encastrés du commerce (selon DIN 49073).

### Raccordement

- ⚠ Raccordement correct nécessaire pour la commutation au passage par zéro (voir schéma de raccordement).
- ⚠ Sécuriser l'appareil avec un disjoncteur différentiel de type B ou C (EN 60898-1) de 10 A 6 kA max., installé en amont.
- ⚠ Risque d'électrocution !

### Mise en service

- Mise en service avec LUXORplug, téléchargement gratuit sous : [www.luxorliving.fr](http://www.luxorliving.fr)
- En cas d'intégration dans un système KNX, la programmation s'opère via l'ETS.
- À l'état de livraison, l'actionneur de commutation peut être activé ou désactivé via les 4 touches (sans paramétrage).
- **Mode de programmation**
- Le mode de programmation est activé en appuyant 6 fois (en l'espace de 3 s) sur l'une des 4 touches de fonction T1–T4.
- Une fois l'activation réussie, la LED rouge sur la face avant de l'appareil s'allume.
- Pour quitter le mode de programmation, il suffit d'appuyer à nouveau sur une touche de fonction.
- Après 4 minutes, le mode de programmation se termine automatiquement.

### Uso conforme

IT

- La pulsantiera RF a 2/4 canali controlla funzioni di commutazione, regolazione e veneziane. L'attuatore di commutazione integrato consente di commutare utenze.
- Può essere integrato in molti programmi di commutazione da 55 mm → vedere accessori.
- Per l'impiego nell'edilizia residenziale e di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

### Montaggio

- Montare in scatole a incasso comunemente reperibili in commercio (secondo DIN 49073).

### Collegamento

- ⚠ Occorre il collegamento corretto per il circuito con passaggio per lo zero (si veda schema di collegamento).
- ⚠ Assicurare il dispositivo con un interruttore automatico installato a monte tipo B o C (EN 60898-1) di max. 10 A 6 kA.
- ⚠ Pericolo di scosse elettriche!

### Messa in servizio

- Messa in funzione con il software LUXORplug, download gratuito su: [www.luxorliving.it](http://www.luxorliving.it)
- In caso di impiego in un sistema KNX, la programmazione avviene tramite ETS.
- Nello stato alla consegna, l'attuatore di commutazione può essere attivato e disattivato tramite tutti i 4 tasti (senza configurazione).
- **Modalità di programmazione**
- La modalità di programmazione si attiva premendo 6 volte (entro 3 s) uno dei 4 tasti funzione T1–T4.
- Dopo l'attivazione, il LED rosso sulla parte anteriore del dispositivo si accende.
- La modalità di programmazione viene annullata premendo nuovamente un tasto funzione.
- La modalità di programmazione viene annullata automaticamente dopo 4 minuti.

### Uso previsto

ES

- El pulsador inalámbrico doble/cuádruple controle funciones de conmutación, regulación de luz o persiana. El actuador de conmutación integrado permite conmutar equipos consumidores.
- Se puede integrar en muchas gamas de interruptores de 55 mm → ver accesorios.
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilización exclusiva en lugares cerrados y secos

### Montaje

- Montar en cajas de montaje empotrado convencionales (según DIN 49073).

### Conexión

- ⚠ Es necesario efectuar una conexión correcta para la conmutación en paso por cero (véase esquema de conexiones).
- ⚠ Proteger el aparato con un interruptor de potencia preconnectado tipo B o C (EN 60898-1) de máx. 10 A 6 kA.
- ⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

### Puesta en servicio

- Puesta en servicio con el software LUXORplug, descarga gratuita en: [www.luxorliving.es](http://www.luxorliving.es)
- Al utilizar un sistema KNX, la programación se realiza con el ETS.
- En el estado inicial, el actuador de conmutación se puede conectar y desconectar mediante las 4 teclas (sin parametrización).
- **Modo de programación**
- El modo de programación se activa pulsando una de las 4 teclas de función T1–T4 6 veces (en un plazo de 3 s).
- Una vez activado, se enciende el LED rojo de la parte frontal del aparato.
- El modo de programación se cancela pulsando de nuevo una tecla de función.
- El modo de programación se cancela automáticamente transcurridos 4 minutos.

### Utilização correta

PT

- O botão de controlo remoto de 2/4 canais controla as funções de interruptor, variação da intensidade da luz ou de persianas. O atuador de comutação integrado permite ligar consumidores.
- Pode ser integrado em muitas escalas de interruptores de 55 mm → ver acessórios.
- Para a utilização na construção de habitações de edifícios (complexos de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

### Montagem

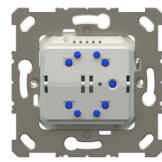
- Montar em caixas embutidas convencionais (conforme a DIN 49073).

### Ligação

- ⚠ É necessária uma ligação correta para comutação de passagem por zero (consultar o diagrama de ligação).
- ⚠ Proteger o aparelho com um disjuntor pré-conectado tipo B ou C (EN 60898-1) de no máx. 10 A 6 kA.
- ⚠ Perigo de choque elétrico!

### Colocação em funcionamento

- Colocação em funcionamento com o software LUXORplug, download gratuito em: [www.luxorliving.co.uk](http://www.luxorliving.co.uk)
- Em caso de utilização num sistema KNX, a programação ocorre com o ETS.
- A configuração de fábrica do atuador de comutação pode ser ligado e desligado através das quatro teclas (sem parametrização).
- **Modo de programação**
- O modo de programação é ativado premindo um dos 4 botões de função T1–T4 6 vezes (no espaço de 3 s).
- Após a ativação bem sucedida, o LED vermelho no painel frontal do aparelho acende-se.
- O modo de programação é cancelado premindo novamente um botão de função.
- O modo de programação é cancelado automaticamente após 4 minutos.



# LUXORliving PS 1 RF

4800625



For more information, see product page

LUXORliving



LUXORplug

LUXORplay

## Hotline Theben:

+49 7474 692-369



### ⚡ WAARSCHUWING NL

- Levensgevaar door elektrische schokken of brand!
- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijgeschakelen
- Voor aanvullende beschrijvingen van functies verwijzen wij naar het LUXORliving-handboek.

#### Algemene info

- De radiografische toets met schakelactor LUXORliving PS 1 RF voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage.
- Het apparaat heeft 1 schakeluit-gang en 2 resp. 4 toetsen. De radiografische toets kan met een enkele of dubbele tuimelschakelaar worden gebruikt, die als accessoire apart moet worden besteld.
- Accessoires: tuimelschakelaar 55 x 55 mm (lijkt op RAL 9010)  
Tuimelschakelaar 1-voudig WH 9080026  
Tuimelschakelaar 2-voudig WH 9080027 voor de volgende schakelaarprogramma's: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M etc.

#### Technische specificaties

Bedrijfsspanning: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Stand-by-vermogen min.: < 0,4 W
Contactsoort: Maakcontact, potentiaalonaafhankelijk schakelen van SELV: niet mogelijk
Schakelvermogen: 10 A (bij 240 V AC, cos φ = 1)
Schakeluitgang: alleen de fase draad van de voedingsspanning mag geschakeld worden.
Minimumlast: 230 V/10 mA
Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage
Bedrijfstemperatuur: – 5 °C ... + 45 °C
Gloeï-/halogeenlampplast: 1800 W
Capacitieve inschakellasten: 130 µF
Inschakelstroom: max. 740 A/200 µs
TL-lampen (EVA): 1100 W
Compacte tl-lampen: 300 W
LED-lampen < 2 W: 50 W
LED-lampen > 2 W: 600 W
Ontwerpstoetspanning: 4 kV
Vervuilinggraad: 2
Aansluitdiameter: 4 mm <sup>2</sup>
Draaimoment schroefklem: 0,5 Nm
Inbouwdiepte: 25,6 mm
Radiofrequentie: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Signaalvermogen: < 10 mW
Bereik vrij veld: tot 100 m

Hierbij verklaart Theben AG dat dit type radiografische installatie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Voer het apparaat apart van het huishoudelijk afval af en breng het naar een officieel inzamelpunt.

### ⚡ ADVARSEL DA

- Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!
- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Yderligere funktionsbeskrivelser i LUXORliving-manualen.

#### Generelle informationer

- Den trådløse knap med skifteaktor LUXORliving PS 1 RF er i overensstemmelse med EN 60669-2-1 monteret efter bestemmelserne.
- Apparatet har 1 koblingsudgang og 2 eller 4 taster. Den trådløse knap kan anvendes med en enkelt- eller dobbeltvippe, som skal tilkøbes separat som tilbehør.
- Tilbehør: Vippe 55 x 55 mm (som RAL 9010)  
Vippe 1-x WH 9080026  
Vippe 2-x WH 9080027  
til følgende kontaktprogrammer: Gira system 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A serie, Merten system M osv.

#### Tekniske data

Driftsspænding: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby-effekt min.: < 0,4 W
Kontakttype: Lukker, uafhængig af potentialet
Kobling af SELV: ikke mulig
Koblingseffekt: 10 A (ved 240 V AC, cos φ = 1)
Koblingsudgang: Kun forsyningsspændingens fase må kobles.
Minimum-belastning: 230 V/10 mA
Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Gløde-/halogeenlampebelastning: 1800 W
Kapacitive tilkoblingslast: 130 µF
Tilkoblingsstrøm: maks. 740 A/200 µs
Lysstoflamper (EVG): 1100 W
Kompakte lysstoflamper: 300 W
LED-lamper < 2 W: 50 W
LED-lamper > 2 W: 600 W
Mærkestødsænding: 4 kV
Tilsmudsningegrad: 2
Tilslutningstværsnit: 4 mm <sup>2</sup>
Drejningsmoment skruesklemme: 0,5 Nm
Indbyggningsdybde: 25,6 mm
Trådløs sekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Sendeeffekt: < 10 mW
Rækkevidde frit felt: op til 100 m

Hermed erklærer Theben AG, at dette trådløse anlæg er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er til rådighed på følgende netadresse: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Bortskaf apparatet adskilt fra husholdningsaffald på et officielt indsamlingssted.

### ⚡ VARNING SV

- Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!
- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Ytterligare funktionsbeskrivningar i LUXORliving-handboken.

#### Allmän information

- Den trådlösa knappen med kopplingsaktor LUXORliving PS 1 RF motsvarar EN 60669-2-1 vid föreskriven montering.
- Enheten har 1 kopplingsutgång och 2 resp. 4 knappar. Den trådlösa knappen kan användas med en enkel- eller dubbelvippe, som då beställs separat som tillbehör.
- Tillbehör: Vippe 55 x 55 mm (liknande RAL 9010)  
Vippe enkel WH 9080026  
Vippe dubbel WH 9080027  
för följande kopplingsprogram: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M osv.

#### Tekniska data

Driftsspänning: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby prestanda min.: < 0,4 W
Kontaktsätt: Slutare, potentiellt oberoende
Koppling av SELV: inte möjligt
Kopplingskapacitet 10 A (vid 240 V AC, cos φ = 1)
Kopplingsutgången: Endast den matningsspänningens yttre ledare får kopplas på.
Minimilast: 230 V/10 mA
Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Glöd-/halogeenlampebelastning: 1800 W
Kapacitiv last: 130 µF
Inkopplingsström: max. 740 A/200 µs
Lysrör (EVG): 1100 W
Kompaktlysroslampor: 300 W
LED-lampor < 2 W: 50 W
LED-lampor > 2 W: 600 W
Mätimpulsspänning: 4 kV
Nedsmutsningsgrad: 2
Anslutningsarea: 4 mm <sup>2</sup>
Ändragningsmoment skruvterminal: 0,5 Nm
Inbyggnadsdjup: 25,6 mm
Radiofrekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Sändareffekt: < 10 mW
Räckvidd fritt fält: upp till 100 m

Härmed försäkras Theben AG att denna radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU Den fullständiga texten för EG-försäkras om överenskommenhet finns tillgänglig på följande internetadress: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Kasta inte enheten i hushållsavfallet, den måste lämnas in för återvinning.

### ⚡ VAROITUS FI

- Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!
- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Lisätieto toiminnoista, katso LUXORliving-käsikirja.

#### Yleistä tietoa

- Painike, jossa kytkennän toimilaitte LUXORliving PS 1 RF vastaa normin EN 60669-2-1 vaatimukset määrättyjen mukaisesti asennettuna.
- Laitteessa on 1 kytkentälähtö ja 2 tai 4 painiketta. Sitä voidaan käyttää yksittäisen keinukytkimen tai kaksoiskeinukytkimen avulla, joka pitää tilata erikseen lisävarusteena.
- Lisävarusteet: Keinukytkin 55 x 55 mm (kuten RAL 9010)  
Keinukytkin 1-kertainen WH 9080026  
Keinukytkin 2-kertainen WH 9080027  
seuraaviin kytkentäohjelmiin: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M jne.

#### Tekniset tiedot

Käyttäjännite: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Valmiustilan teho min.: < 0,4 W
Kosketin: sulkukosketin, potentiaalivapaa SELV-kytkentä: ei mahdollinen
Kytkentäteho: 10 A (240 V AC, cos φ = 1)
Kytkentälähtö: Saa kytkeä vain syöttöjännitteen vaihejohtimen.
Vähimmäiskuorma: 230 V/10 mA
Suojausluokka: II määrättyjen mukaisesti asennettuna
Käyttölämpötila: – 5 °C ... + 45 °C
Hehku-/halogeenilamppukuorma: 1800 W
Kapasitiivinen kuorma: 130 µF
Kytkentävirta: maks. 740 A/200 µs
Loistelamput (elektr. liitäntälaitte): 1100 W
Pienet loistelamput: 300 W
LED-lamput < 2 W: 50 W
LED-lamput > 2 W: 600 W
Nimellisyykösyjännite: 4 kV
Likaantumistaso: 2
Liitäntäjohto halkaisija: 4 mm <sup>2</sup>
Vääntömomentti, ruuviliitin: 0,5 Nm
Asennussyvyys: 25,6 mm
Radiotaajuus: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Lähetysteho: < 10 mW
Kantama vapaa kenttä: enintään 100 m

Theben AG vakuuttaa täten, että tämä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhdenmukaisuusvaatimusten täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana, vaan toimita laite julkiseen keräyspisteeseen.

### ⚡ ADVARSEL NO

- Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!
- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- Ytterligere funksjonsbeskrivelser i LUXORliving-håndboken.

#### Generell informasjon

- Den trådløse puls Bryteren med koplingsaktuator LUXORliving PS 1 RFsamsvarer med EN 60669-2-1 når den er monteret forskriftsmessig.
- Enheten har 1 omkopplingsutgang og 2 eller 4 taster. Den trådløse puls bryteren kan brukes med en enkel eller dobbel vippe som må kjøpes separat som tilbehør.
- Tilbehør: vippe 55 x 55 mm (ligner RAL 9010)  
Vippe, enkel WH 9080026  
Vippe, dobbel WH 9080027  
for følgende kopplingsprogrammer: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M osv.

#### Tekniske data

Driftsspenning: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby-effekt: min.: < 0,4 W
Kontakttype: Lukkekontakt, potensialufri
Kopling av SELV: ikke mulig
Utløsningsseffekt: 10 A (ved 240 V AC, cos φ = 1)
Omkopplingsutgang: Bare ytterlederen skal kobles til nettspenning.
Minimumsbelastning: 230 V/10 mA
Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Gløde-/halogeenlampelast: 1800 W
Kapasitiv last: 130 µF
Innkoblingsstrøm: maks. 740 A/200 µs
Lysstofflamper (EVG): 1100 W
Kompaktlysrør: 300 W
LED-lamper < 2 W: 50 W
LED-lamper > 2 W: 600 W
Nominell støtspenning: 4 kV
Tilsmussingsgrad: 2
Tilkoblingstverrsnitt: 4 mm <sup>2</sup>
Tiltrekkingmoment for skruesklemme: 0,5 Nm
Monteringsdybde: 25,6 mm
Frekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Sendeeffekt: < 10 mW
Rekkeviddefelt: opptil 100 m

Herved erklærer Theben AG, at denne trådløse anleggstypen oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Enheten må ikke kasseres som husholdningsavfall, men leveres inn på et offisiell oppsamlingsplass.

### ⚡ UPOZORNĚNÍ CS

- Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!
- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Další popis funkce naleznete v příručce LUXORliving.

#### Obecné informace

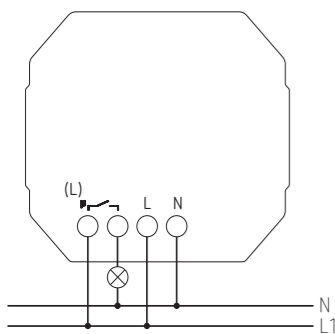
- Rádiové tlačítko se spínacím akčním členem LUXORliving PS 1 RF splňuje při montáži v souladu s určením normu EN 60669-2-1.
- Přístroj má 1 spínací výstup a 2, resp. 4 tlačítka. Rádiové tlačítko se může používat s jednoduchým nebo dvojitým kolébkovým spínačem, který je nutné zakoupit samostatně jako příslušenství.
- Příslušenství: Kolébkový spínač 55 x 55 mm (podobná RAL 9010)  
Kolébkový spínač jednoduchý WH 9080026  
Kolébkový spínač dvojitý WH 9080027  
pro následující programy spínače: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M atd.

#### Technické údaje

Provozní napětí: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Výkon v pohotovostním režimu min.: < 0,4 W
Typ kontaktu: pracovní kontakt, nezávislý na potenciálu, spínání SELV: není možné
Spínací výkon: 10 A (při 240 V AC, cos φ = 1)
Spínací výstup: Smí být zapojen pouze vnější vodič napájecího napětí.
Minimální zátěž: 230 V/10 mA
Třída ochrany: II při odpovídající montáži
Provozní teplota: – 5 °C ... + 45 °C
Zatížení žárovky/halogenové žárovky: 1800 W
Kapazitiv zátěž: 130 µF
Spínací proud: max. 740 A/200 µs
Žárovky s elektronickým předřadníkem: 1100 W
Kompaktní zářivková svítidla: 300 W
LED žárovky < 2 W: 50 W
LED žárovky > 2 W: 600 W
Jmenovité rázové napětí: 4 kV
Stupeň znečištění: 2
Průřez připojení: 4 mm <sup>2</sup>
Útahovací moment šroubové svorky: 0,5 Nm
Montážní hloubka: 25,6 mm
Rádiová frekvence: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Ysilací výkon: < 10 mW
Dosah volného pole: až 100 m

Tímto společnost Theben AG prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Zlikvidujte zařízení odděleně od domovního odpadu v oficiální sběrně.



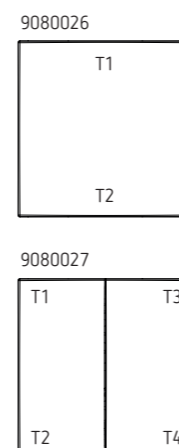
⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!



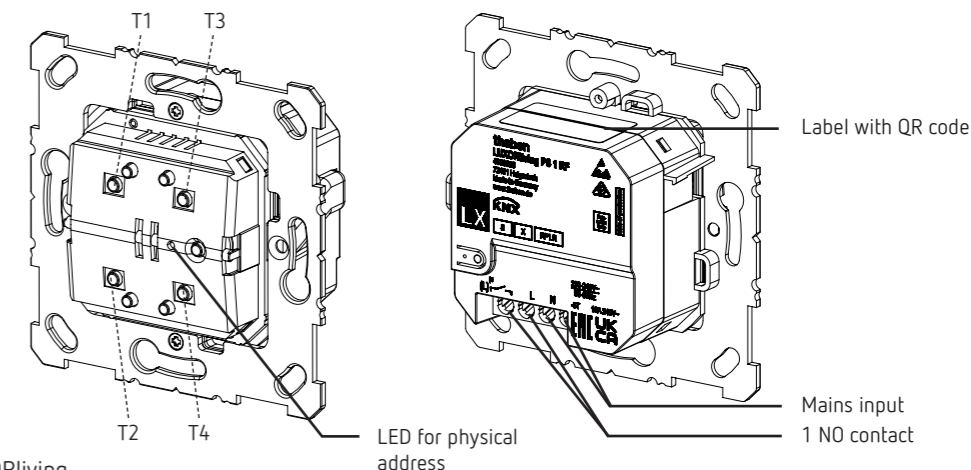
Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



For operation, see manual LUXORliving



### Bedoeld gebruik

**NL**

- De 2/4-voudige radiografische toets voert schakel-, dim- of jaloeziefuncties uit. Met de geïntegreerde schakelactor kunnen verbruikers worden geschakeld.
- Hij kan in vele 55 mm-schakelaarprogramma's worden geïntegreerd → zie accessoires.
- Geschikt voor de woning- en projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

### Montage

- In normaal in de handel verkrijgbare inbouwdozen (volgens DIN 49073) monteren.

### Aansluiting

⚠ Correcte aansluiting voor de nuldoorgangschakeling vereist (zie aansluitschema).

⚠ Apparaat met een voorgeschakelde beschermingsleidingschakelaar type B of C (EN 60898-1) van max. 10 A 6 kA beveiligen.

⚠ Gevaar door elektrische schokken!

### Inbedrijfstelling

- Inbedrijfstelling met de software LUXORplug, gratis downloaden op: [www.luxorliving.nl](http://www.luxorliving.nl)
- Bij gebruik in een KNX-systeem vindt de programmering plaats via de ETS.
- De schakelactor kan bij levering met alle 4 toetsen (zonder parameterinstelling) worden in- en uitgeschakeld.
- **Programmeermodus**
- De programmeermodus wordt geactiveerd door 6 keer (binnen 3 s) op een van de 4 functietoetsen T1–T4 te drukken.
- Na succesvolle activering gaat de rode LED op de voorkant van het apparaat branden.
- De programmeermodus wordt geannuleerd door nogmaals op een functietoets te drukken.
- De programmeermodus wordt na 4 minuten automatisch geannuleerd.

### Anvendelse efter bestemmelserne

**DA**

- Den trådløse 2/4-x knap styrer koblings-, dæmpnings- eller jalousifunktioner. Med den integrerede skifteaktor kan forbrugere kobles.
- Den kan integreres i mange 55 mm-kontaktprogrammer → se tilbehør.
- Til anvendelse i bolig- og objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

### Montering

- Monteres i almindelige indmurede stikkontakter (iht. DIN 49073).

### Tilslutning

⚠ Korrekt tilslutning for nulgennemgangskredsen er nødvendig (se tilslutningsbilledet).

⚠ Apparatet skal sikres med et forkoblet ledningsrelæ af typen B eller C (EN 60898-1) på maks. 10 A 6 kA.

⚠ Fare på grund af elektriske stød!

### Idriftsættelse

- Opstart med softwaren LUXORplug, gratis download på: [www.luxorliving.co.uk](http://www.luxorliving.co.uk)
- Ved anvendelse sammen med et KNX-system foretages programmeringen med ETS.
- I tilstanden ved udleveringen kan skifteaktoren tændes og slukkes via alle 4 taster (uden parametring).
- **Programmeringstilstand**
- Programmeringstilstand aktiveres ved at trykke på en af de 4 funktionsknapper T1–T4 6 gange (inden for 3 s).
- Efter vellykket aktivering lyser den røde LED på enhedens forside.
- Programmeringstilstanden annulleres ved at trykke på en funktionsknap igen.
- Programmeringstilstanden annulleres automatisk efter 4 minutter.

### Avsedd användning

**SV**

- Den trådlösa 2/4-vägs tryckknappen styr kopplings-, dimnings-, och jalusifunktioner. Med den integrerade kopplingsaktorn kan förbrukare kopplas.
- Den kan integreras i många 55 mm-kopplingsprogram → se tillbehör.
- För användning inom bostads- och objektbyggnationer (kontorsbyggnader, offentliga byggnader, hotell etc.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

### Montering

- Montera i vanliga inbyggda dosor (enligt DIN 49073).

### Anslutning

⚠ Korrekt anslutning krävs för nollpunktsbrytning (se anslutningsbild).

⚠ Säkra apparaten med en förkopplad lednings-skydds-brytare typ B eller C (EN 60898-1) på max. 10 A 6 kA.

⚠ Ris för elektriska stötar!

### Beställning

- Idrifttagning med programvaran LUXORplug, gratis nedladdning på: [www.luxorliving.co.uk](http://www.luxorliving.co.uk)
- Vid användning i ett KNX-system sker programmeringen med ETS.
- I leveransskick kan kopplingsaktorn kopplas till och från via alla 4 knappar (utan parametring).
- **Programmeringsläge**
- Programmeringsläget aktiveras genom att trycka på en av de 4 funktionsknapparna T1–T4 6 gånger (inom 3 s).
- Efter lyckad aktivering tänds den röda LED-lampen på enhetens framsida.
- Programmeringsläget avbryts genom att trycka på en funktionsknap igen.
- Programmeringsläget avbryts automatiskt efter 4 minuter.

### Määräysten mukainen käyttö

**FI**

- 2/4-kertainen valintanappi ohjaa kytkennän, himmennuksen tai sälekaihdinten toimintoja. Kuluttajat voidaan kytkeä päälle integroidun kytkennän toimilaitteen avulla.
- Se voidaan integroida useisiin 55 mm:n kytkentäohjelmiin → katso lisävarusteet.
- Käytettäväksi asuin- ja muissa rakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö on sallittu vain suljetuissa, kuivissa tiloissa

### Asennus

- Asennus tavallisiin uppoasennusrasioihin (DIN 49073).

### Liitäntä

⚠ Nollapistekytentä on ehdottomasti tehtävä oikein (katso kytkentäkaavio).

⚠ Suojaa laite eteen kytketyllä johdonsuojakaisijalla tyyppi B tai C (EN 60898-1) maks. 10 A 6 kA.

⚠ Sähköiskunvaara!

### Käyttöönotto

- Käyttöönotto ohjelmistolla LUXORplug, ilmainen lataus osoitteessa: [www.luxorliving.co.uk](http://www.luxorliving.co.uk)
- Käytettäessä KNX-järjestelmässä ohjelmointi tapahtuu ETS:n avulla.
- Kytkenän toimilaitte voidaan kytkeä päälle ja pois päältä toimitustilassa jokaisen 4 painikkeen avulla (ilman parametrisointia).
- **Ohjelmointitila**
- Ohjelmointitila aktivoituu painamalla jotakin neljästä toimintopainikkeesta T1–T4 6 kertaa (3 s kuluessa).
- Onnistuneen aktivoinnin jälkeen laitteen etupuolella oleva punainen LED syttyy.
- Ohjelmointitila peruutetaan painamalla toimintopainiketta uudelleen.
- Ohjelmointitila peruuntuu automaattisesti 4 minuutin kuluttua.

### Tiltenkt bruk

**NO**

- Den trådløse doble / firedoble pulsbrysteren styrer kopplings-, dimme og persiennefunksjoner. Den integrerte kopplingsaktuatoren kan brukes til styring av forbrukere.
- Den kan integreres i en rekke 55 mm-kopplingsprogrammer → se tilbehør.
- Til bruk i boliger og næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Kun til bruk i lukkede, tørre rom

### Montering

- Monteres i vanlige innfellingsbokser (iht. DIN 49073).

### Tilkobling

⚠ Korrekt tilkobling er nødvendig for nullverdikobling (se tilkoblingsskjema).

⚠ Sikre apparatet med en forkoblet automatsikring type B eller C (EN 60898-1) på maks. 10 A 6 kA.

⚠ Fare på grunn av elektrisk støt!

### Igangsetting

- Idriftsetting med programvaren LUXORplug, gratis nedlasting på: [www.luxorliving.co.uk](http://www.luxorliving.co.uk)
- Ved bruk i et KNX-system skjer programmeringen med ETS.
- I utleveringstilstand kan kopplingsaktuatoren slås av og på med alle de 4 tastene (uten parametring).
- **Programmeringsmodus**
- Programmeringsmodus aktiveres ved å trykke på en av de 4 funksjonsknappene T1–T4 6 ganger (i løpet av 3 sekunder).
- Etter vellykket aktivering lyser den røde LED-lampen på forsiden av enheten.
- Programmeringsmodus avbrytes ved å trykke på en funksjonsknap igjen.
- Programmeringsmodus avbrytes automatisk etter 4 minutter.

### Použití v souladu s určením

**CS**

- 2/4násobné rádiové tlačítko ovládá funkce spínání, stmívání a ovládání žaluzií. Pomocí integrovaného spínacího akčního členu lze spínat spotřebiče.
- Lze jej integrovat do mnoha programů spínače 55 mm → viz příslušenství.
- Pro použití v bytové výstavbě a objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách

### Montáž

- Namontování do běžných krabic pod omítkou (podle DIN 49073).

### Připojení

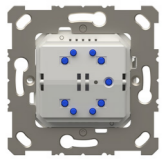
⚠ Pro náležitou funkci spínání při průchodu nulou je nutné správné připojení (viz schéma připojení).

⚠ Zajistěte přístroj předřazeným jističem vedení typu B nebo C (EN 60898-1) s hodnotou max. 10 A 6 kA.

⚠ Ohrožení v důsledku úrazu elektrickým proudem!

### Uvedení do provozu

- Uvedení do provozu pomocí softwaru LUXORplug, zdarma ke stažení na adrese: [www.luxorliving.co.uk](http://www.luxorliving.co.uk)
- Při použití v systému KNX se programování provádí pomocí ETS.
- Spínací akční člen lze ve stavu při dodání zapínat a vypínat pomocí všech 4 tlačítek (bez nastavení parametrů).
- **Programovací režim**
- Režim programování se aktivuje šestinásobným stisknutím jednoho ze 4 funkčních tlačítek T1–T4 (během 3 s).
- Po úspěšné aktivaci se rozsvítí červená LED dioda na přední straně přístroje.
- Režim programování se zruší opětovným stisknutím některého z funkčních tlačítek.
- Režim programování se automaticky zruší po 4 minutách.



# LUXORliving PS 1 RF

4800625



For more information, see product page

LUXORliving



## Hotline Theben:

+49 7474 692-369



**⚡ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** **(EL)**

Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!

- Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!
- Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος!
- Για περισσότερες περιγραφές λειτουργιών, βλ. εγχειρίδιο LUXORliving.

**⚡ אזהרה** **(HE)**

סכנת חיים כתוצאה מהתחשמלות או שריפה!

- ההתקנה תתבצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך!
- לפני ההתקנה / הפירוק יש לנתק מאספקת החשמל!
- תיאור פונקציות נופות ניתן למצוא במדריך למשתמש של LUXORliving.

**⚡ OSTRZEŻENIE** **(PL)**

Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!

- Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi!
- Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Pozostałe opisy funkcji znajdują się w podręczniku LUXORliving.

**⚡ ОСТОРОЖНО** **(RU)**

Угроза для жизни в связи с опасностью поражения электрическим током или пожара!

- Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
- Перед монтажом/демонтажом отключите сетевое напряжение!
- Описания других функций в руководстве по LUXORliving.

**⚡ VAROVANIE** **(SK)**

Nebezpečnosť ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru!

- Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektroodborníkom!
- Pred montážou/demontážou vypnite sieťové napätie!
- Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving.

**⚡ İKAZ** **(TR)**

Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!

- Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
- Montaj/sökme işleminden önce şebeke gerilimini kesin!
- LUXORliving kılavuzundaki diğer fonksiyon tanımları.

**Γενικές πληροφορίες**

- Ο ασύρματος διακόπτης με ενεργοποιητή διακόπτη LUXORliving PS 1 RF αντιστοιχεί στο πρότυπο EN 60669-2-1 όταν εγκατασταθεί όπως προβλέπεται.
- Η μονάδα διαθέτει 1 έξοδο μεταγωγής και 2 η 4 κουμπιά. Ο ασύρματος διακόπτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μονό ή διπλό ταλαντευτή, ο οποίος πρέπει να αγοράστεί ξεχωριστά ως αξεσουάρ.
- Αξεσουάρ: ταλαντευτής 55 x 55 mm (όμοιο με RAL 9010) ταλαντευτής 1-πλός WH 9080026 ταλαντευτής 2-πλός WH 9080027 για τα ακόλουθα προγράμματα διακοπών: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M etc.

**מידע כללי**

לחצן רדיו עם מפעיל מיתוג מסדרת LUXORliving PS 1 RF EN 60669-2-1 כשהוא מותקן כראוי. למכשיר יש פלט מיתוג אחד ו-2 או 4 כפתורים. אפשר להשתמש בלחצן זה עם מתג נדנדה בודד או כפול, אותו יש לרכוש בנפרד כאביהו.

אביורים: נדנדה 55 על 55 מ"מ (דומה ל-RAL 9010) נדנדה בודדת WH 9080026 נדנדה כפולה WH 9080027

עבור תוכניות המתגים הבאות: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Series, Merten System M וכו'.

**מפרט טכני**

מתח עבודה: 230-240 וולט 50-60 AC הרץ

הספק מינימלי במצב המתנה: פחות מ-0.4 W

סוג מנען: רגיל פתוח, ללא תלות בפוטנציאל

מעבר מ-SELV: אינו אפשרי

קיבולת מיתוג: 10 A (ב-1 cos φ AC V)

מוצא מיתוג: ניתן למתן רק את המוליך ההיצוני של מתח האספקה.

עומס מינימלי: 230V/10mA

סוג הנגה: II כאשר מותקן כמתוכנן

טמפרטורת הפעלה: 45°C ... -5°C

הספק נורת ליבון/האלוגן: 1800 W

עומס מיתוג קיבולי: 133 μF

זרם כניסה: מקסימום 740 μs/200 A

נורות ניאון (1100W): EVG)

נורות ניאון אלקטרוניות קומפקטיות: 300W

נורת LED < 2 W: 50 W

נורת LED > 2 W: 600 W

מתח מתקפים נקוב: 4 kV

דרגת זיהום: 2

חתך חיבור: 4 ממ"ר

מומנט סיבוב של מסוף הברגה: 0,5 ניוטון מטר

עומק התקנה: 25,6 מ"מ

תדר רדיו: 868,3 מגה-הרץ (KNX RF1.R)

הספק שידור: > 10 mW

סווח בשדה פתוח: עד 100 מ'

**Informacje ogólne**

- Przycisk sterowania radiowego z aktorem przelatczajacym LUXORliving PS 1 RF jest zgodny z EN 60669-2-1, jeśli zostanie prawidłowo zamontowany.
- Urządzenie posiada 1 wyjście przelatczajace oraz 2 lub 4 przyciski. Przycisku sterowania radiowego można używać z przelatcznikiem pojedynczym lub podwójnym, które zamawia się oddzielnie.
- Akcesoria: przelatcznik kotylskowy 55 x 55 mm (podobny do RAL 9010) Przetlatcznik kotylskowy 1-krotny WH 9080026 Przetlatcznik kotylskowy 2-krotny WH 9080027 do nastepujacych programow przelatczania: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M itd.

**Общая информация**

- Беспроводной кнопочный переключатель с приводом переключателя LUXORliving PS 1 RF соответствует EN 60669-2-1 при монтаже в соответствии с назначением.
- Устройство имеет 1 коммутационный выход и 2 или 4 кнопки. Беспроводной кнопочный переключатель можно использовать с одинарным или двойным качающимся регулятором, который необходимо приобретать отдельно в качестве принадлежности.
- Принадлежности: качающийся регулятор 55 x 55 мм (аналог RAL 9010) Качающийся регулятор, одинарный WH 9080026 Качающийся регулятор, двойной WH 9080027 Для следующих программ переключателей: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M и т. п.

**Všeobecné informácie**

- Bezdrôtové tlačidlo s ovládačom spínania LUXORliving PS 1 RF zodpovedá norme EN 60669-2-1 v prípade správnej montáže.
- Prístroj má 1 spínací výstup a 2 resp. 4 tlačidlá. Bezdrôtové tlačidlo sa môže používať s jednotlivým alebo dvojitým kolískovým spínačom, ktorý je potrebné zakúpiť separátne ako príslušenstvo.
- Príslušenstvo: kolískový spínač 55 x 55 mm (podobná RAL 9010) Kolíkový spínač 1-násobný WH 9080026 Kolíkový spínač 2-násobný WH 9080027 pre nasledujúce spínacie programy: Gira systém 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A série, Merten systém M atď.

**Genel bilgiler**

- Anahtarlama aktuatörlü LUXORliving PS 1 RF kablosuz anahtar, talimatlara uygun monte edildiğinde EN 60669-2-1 standardına uygundur.
- Cihaz, 1 adet anahtarlama çıkışı ve 2 veya 4 düğmesi vardır. Kablosuz anahtar, aksesuar olarak temin edilmesi gereken tekli veya ikili anahtar ile kullanılabilir.
- Aksesuar: Anahtar 55 x 55 mm (RAL 9010 benzeri) 1'li WH anahtar 9080026 2'li WH anahtar 9080027 kullanılabildiği şalter programları: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M vb.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Τάση λειτουργίας: 230-240 V AC, 50-60 Hz

Ισχύς αναμονής ελάχ.: < 0,4 W

Τύπος επαφής: κανονικά ανοικτή, ανεξάρτητη από το δυναμικό; Εναλλαγή SELV: δεν είναι δυνατή

Ισχύς λειτουργίας: 10 A (σε 240 V AC, cos φ = 1)

Έξοδος: Επιτρέπεται η λειτουργία μόνο του εξωτερικού αγωγού της τάσης παροχής.

Ελάχιστο φορτίο: 230 V/10 mA

Κλάση προστασίας: II όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Θερμοκρασία λειτουργίας: - 5 °C ... + 45 °C

Φορτίο λαμπτήρων αλογόνου/πυρακτώσεως: 1800 W

Χωρητικό φορτίο ενεργοποίησης: 133 μF

Ρεύμα ενεργοποίησης: μέγ. 740 A/200 μs

Λαμπτήρες φθορισμού (EVG): 1100 W

Συμπαγείς λαμπτήρες φθορισμού: 300 W

Λυχνίες LED < 2 W: 50 W

Λυχνίες LED > 2 W: 600 W

Ονομαστική κρουστική τάση: 4 kV

Βαθμός ασύσφραυσης ακαθαρσιών: 2

Διατομή σύνδεσης: 4 mm<sup>2</sup>

Ροπή σύσφιξης βιδωτού ακροδέκτη: 0,5 Nm

Βάθος εγκατάστασης: 25,6 mm

Ραδιοσυχνότητα: 868,3 MHz [KNX RF1.R]

Ισχύς μετάδοσης: < 10 mW

Εύρος ελεύθερου πεδίου: έως 100 m

**Techniczne dane**

Napięcie robocze: 230-240 V AC, 50-60 Hz

Moc czuwania min.: < 0,4 W

Rodzaj zestyku: zwierny, przelatczanie SELV niezależne od potencjatu: niemożliwe

Zdolność łaczeniowa: 10 A (przy 240 V AC, cos φ = 1)

Wyjście przelatczajace: należy przelatczać wyłacznie przewód zewnętrzny napięcia zasilania.

Minimalne obciążenie: 230 V/10 mA

Klasa ochronności: II przy właciwym montażu

Temperatura pracy: -5 °C ... +45 °C

Moc przyłaczeniowa żarówek/halogenów: 1800 W

Pojemnościowe obciążenie łaczeniowe: 133 μF

Prąd właczniowy: maks. 740 A/200 μs

Światłówki (EVG): 1100 W

Światłówki kompaktowe: 300 W

Lampy LED < 2 W: 50 W

Lampy LED > 2 W: 600 W

Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV

Stopień zanieczyszczenia: 2

Przekrój przyłacza: 4 mm<sup>2</sup>

Moment dokręcania zacisku śrubowego: 0,5 Nm

Głębokość montażowa: 25,6 mm

Częstotliwość radiowa: 868,3 MHz [KNX RF1.R]

Moc nadawcza: < 10 mW

Zasięg w polu swobodnym: do 100 m

חברת Theben AG מצהירה בואת כי סוג זה של ציוד רדיו תואם להנחיה EU/2014/53. הנוסח המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

**Technické údaje**

Prevádzkové napätie: 230-240 V AC, 50-60 Hz

Výkon v pohotovostnom režime min.: < 0,4 W

Druh kontaktu: zatvárací kontakt, potenciálovo nezávislé; spínanie SELV: nie je možné

Spínací výkon: 10 A (pri 240 V AC, cos φ = 1)

Spínací výstup: Smie sa spínať iba vonkajší vodič napájacieho napätia.

Minimálne zaťaženie: 230 V/10 mA

Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže

Prevádzková teplota: - 5 °C ... + 45 °C

Zaťaženie žiarovkami/halogenovými žiarovkami: 1800 W

Kapacitné zaťaženie spínania: 133 μF

Prúd pri zapnutí: max. 740 A/200 μs

Žiarivky (EVG): 1100 W

Kompaktné žiarivkové svetidlá: 300 W

LED kontrolky < 2 W: 50 W

LED kontrolky > 2 W: 600 W

Dimenzačné rázové napätie: 4 kV

Stupeň znečistenia: 2

Prierez prípojky: 4 mm<sup>2</sup>

Uťahovací moment skrutkovej svorky: 0,5 Nm

Montážna hĺbka: 25,6 mm

Rádiová frekvencia: 868,3 MHz [KNX RF1.R]

Vysielač výkon: < 10 mW

Dosah voľného poľa: do 100 m

Настоящим Theben AG заявляет о том, что этот тип радиоустановки соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст заявления о соответствии стандартам и нормам ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

**Технические характеристики**

Рабочее напряжение: 230-240 В перем. тока, 50/60 Гц

Мощность в режиме энергосбережения мин.: < 0,4 Вт

Вид контактов: замыкающий контакт, не зависящий от потенциала; Переключение с безопасного сверхнизкого напряжения (SELV): невозможно

Коммутационная способность: 10 А (при 240 В перем. тока, cos φ = 1)

Релейный выход: при переключении разрешается использовать только внешний провод для напряжения питания.

Минимальная нагрузка: 230 В/10 мА

Класс электрической защиты: II при надлежащем монтаже

Рабочая температура: -5 °С... 45 °С

Ламповая нагрузка (лампа накаливания/галогенная лампа): 1800 Вт

Емкостная коммутируемая нагрузка: 133 мкФ

Ток включения: макс. 740 А/200 мкс

Люминесцентные лампы (EVG — электронные пускорегулирующие аппараты): 1100 Вт

Компактные люминесцентные лампы: 300 Вт

Светодиодные лампы < 2 Вт: 50 Вт

Светодиодные лампы > 2 Вт: 600 Вт

Номинальное импульсное напряжение: 4 кВ

Степень загрязнения: 2

Сечение соединительного провода: 4 мм<sup>2</sup>

Крутящий момент винтового зажима: 0,5 Нм

Монтажная глубина: 25,6 мм

Радиочастота: 868,3 МГц [KNX RF1.R]

Мощность передатчика: < 10 мВт

Дальность действия в свободном поле: до 100 м

Настоящим Theben AG заявляет о том, что этот тип радиоустановки соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст заявления о соответствии стандартам и нормам ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

**Technické údaje**

Prevádzkové napätie: 230-240 V AC, 50-60 Hz

Výkon v pohotovostnom režime min.: < 0,4 W

Druh kontaktu: zatvárací kontakt, potenciálovo nezávislé; spínanie SELV: nie je možné

Spínací výkon: 10 A (pri 240 V AC, cos φ = 1)

Spínací výstup: Smie sa spínať iba vonkajší vodič napájacieho napätia.

Minimálne zaťaženie: 230 V/10 mA

Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže

Prevádzková teplota: - 5 °C ... + 45 °C

Zaťaženie žiarovkami/halogenovými žiarovkami: 1800 W

Kapacitné zaťaženie spínania: 133 μF

Prúd pri zapnutí: max. 740 A/200 μs

Žiarivky (EVG): 1100 W

Kompaktné žiarivkové svetidlá: 300 W

LED kontrolky < 2 W: 50 W

LED kontrolky > 2 W: 600 W

Dimenzačné rázové napätie: 4 kV

Stupeň znečistenia: 2

Prierez prípojky: 4 mm<sup>2</sup>

Uťahovací moment skrutkovej svorky: 0,5 Nm

Montážna hĺbka: 25,6 mm

Rádiová frekvencia: 868,3 MHz [KNX RF1.R]

Vysielač výkon: < 10 mW

Dosah voľného poľa: do 100 m

Týmto spoločnosť Theben AG vyhlasuje, že tento typ diaľkového zariadenia vyhovuje norme 2014/53/EÚ. Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

**Teknik veriler**

Çalışma gerilimi: 230-240 V AC, 50-60 Hz

Bekleme modunda min güç: < 0,4 W

Kontakt türü: NC kontağı, SELV sistemlerinin potansiyelden bağımsız; anahtarlama: mümkün değil

Anahtarlama gücü: 10 A 240 V AC, cos φ = 1'de

Anahtarlama çıkışı: Sadece besleme geriliminin dış iletkeni çalıştırılabilir.

Asgari yük: 230 V/10 mA

Koruma sınıfı: Amacına uygun montaj durumunda II

Çalışma sıcaklığı: - 5 °C ... + 45 °C

Akkor/halogen lamba yükü: 1800 W

Kapasitif anahtarlama yükü: 133 μF

Çalıştırma akımı: Maks. 740 A/200 μs

Fluoresan lambalar (elektronik balast): 1100 W

Kompakt floresan lambalar: 300 W

LED lambalar < 2 W: 50 W

LED lambalar > 2 W: 600 W

Anma darbe gerilimi: 4 kV

Kirlenme derecesi: 2

Bağlantı kesiti: 4 mm<sup>2</sup>

Vidalı terminal sıkma torku: 0,5 Nm

Montaj derinliği: 25,6 mm

Tekstil frekansı: 868,3 MHz [KNX RF1.R]

Gönderim gücü: < 10 mW

Menzil serbest alanı: 100 m'ye kadar

Theben AG firması işbu belgeyle, bu telsiz tesisi tipinin 2014/53/AB yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresindedir: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Διά του παρόντος η Theben AG δηλώνει ότι αυτός ο τύπος ασύρματων συστημάτων συμμορφώνεται προς την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμορφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Απορρίψτε τη συσκευή χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε επίσημο σημείο συλλογής.

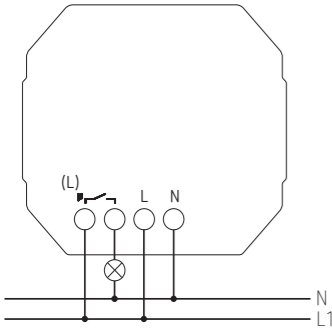
השלך את המכשיר בנפרד מהפסולת הביתית בנקודת איסוף רשמית.

Urządzenie należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych w oficjalnym punkcie zbiórki.

Утилизируйте прибор отдельно от бытовых отходов в официальном пункте сбора.

Spotřebič zlikvidujte oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste.

Cihazı resmi bir toplama noktasında evsel atıktan ayrı olarak bertaraf edin.



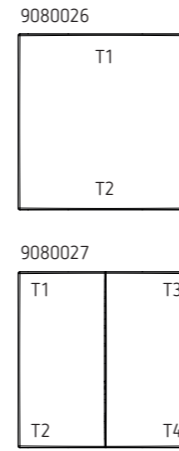
⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!



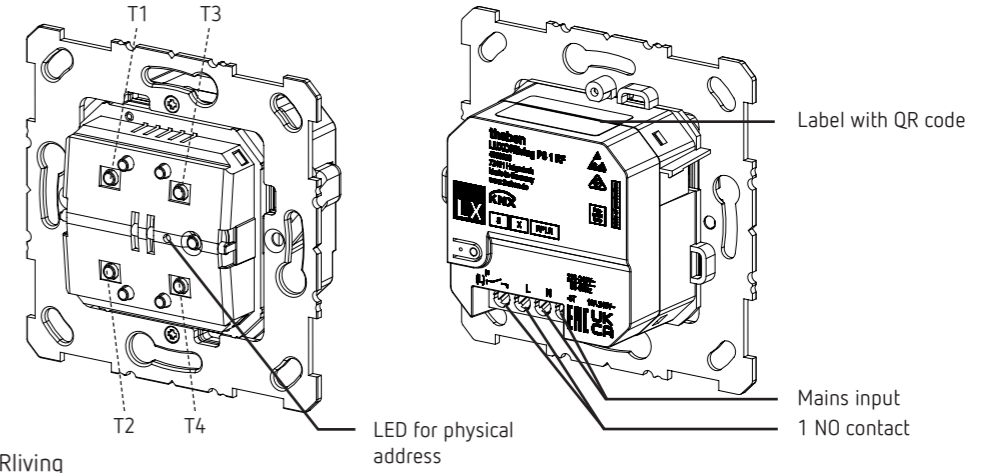
Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



For operation, see manual LUXORliving



### Προβλεπόμενη χρήση

(EL)

- Ο ασύρματος διακόπτης 2/4-πυκλών ελέγχει τις λειτουργίες μεταγωγής, εξασθένισης ή περσιδων. Οι καταναλωτές μπορούν να ενεργοποιηθούν με τον ενσωματωμένο ενεργοποιητή μεταγωγής.
- Μπορεί να ενσωματωθεί σε πολλά προγράμματα διακοπών 55 mm → βλ.επεξεργασία.
- Για χρήση σε οικιακούς και επαγγελματικούς χώρους (κτίρια γραφείων, δημόσια κτίρια, ξενοδοχεία κλπ.)
- Επιτρέπεται η χρήση μόνο σε κλειστούς, στεγνοί χώρους

### Τοποθέτηση

- Εγκαταστήστε σε κοινές χωνευτές υποδοχές του εμπορίου (σύμφωνα με το DIN 49073).

### Σύνδεση

- ⚠ Ορθή σύνδεση για την ενεργοποίηση από το σημείο μηδέν απαραίτητη (βλ. σχεδιάγραμμα συνδεσμολογίας).

- ⚠ Ασφαλίστε τη συσκευή συνδέοντας πριν έναν διακόπτη προστασίας αγωγών τύπου B ή C (EN 60898-1) με μέγ. 10 A 6 kA.

### ⚠ Κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας!

### Θέση σε λειτουργία

- Θέση σε λειτουργία με το λογισμικό LUXORplug, δωρεάν λήψη στο: [www.luxorliving.co.uk](http://www.luxorliving.co.uk)
- Σε περίπτωση χρήσης σε σύστημα KNX, ο προγραμματισμός πραγματοποιείται μέσω του ETS.
- Κατά την παράδοση, ο ενεργοποιητής διακόπτη μπορεί να ενεργοποιηθεί και να χρησιμοποιώντας και τα 4 κουμπιά (χωρίς παραμετροποίηση).

### Λειτουργία προγραμματισμού

- Η λειτουργία προγραμματισμού ενεργοποιείται πατώντας ένα από τα 4 κουμπιά λειτουργίας T1-T4 6 φορές (εντός 3 δευτερολέπτων).
- Μετά την επιτυχή ενεργοποίηση, ανάβει η κόκκινη λυχνία LED στην πρόσοψη της συσκευής.
- Η λειτουργία προγραμματισμού ακυρώνεται πατώντας ξανά ένα κουμπί λειτουργίας.
- Η λειτουργία προγραμματισμού ακυρώνεται αυτόματα μετά από 4 λεπτά.

(HE)

שימוש מיועד

כפתור רדיו עם 2/4 לחצנים שולט בפונקציות מתוג, עמעום או תריסים. בעזרת מפעיל המיתוג המשולב אפשר להחליף צרכנים.

ניתן לשלב אותו בתוכניות מתגים רבות של 55 מ"מ → ראה אביזרים.

מיועד לשימוש בבנייני מגורים ומסחר (בנייני משרדים, מבני ציבור, בתי מלון וכדומה)

השימוש מיועד אך ורק בחללים סגורים ויבשים

התקנה

התקנה בקופסאות סטנדרטיות (על פי DIN 49073).

חיבור

נדרש חיבור מתאים למעגל אפס מוצלב (ראה תרשים חיבור).

התקן עם מפסק ניתוק מסוג B או C במעלה הורם (EN 60898-1) עם אבטחה של 10 A 6kA לכל היותר.

סכנת חיים בשל התחשמלות!

הפעלה

הפעלה עם תוכנת LUXORplug, הורדה חיים בכתובת:

[www.LUXORliving.co.uk](http://www.LUXORliving.co.uk)

כאשר נעשה שימוש במערכת KNX, התכנות מתבצע באמצעות ה-ETS.

מצב תכנות

מצב התכנות מופעל על ידי לחיצה על אחד מארבעת מקשי הפונקציות T1-T4 6 פעמים (בתוך 3 שניות).

לאחר הפעלה מוצלחת נדלקת הנורית האדומה בחזית המכשיר.

מצב התכנות מסתיים על ידי לחיצה נוספת על מקש פונקציה.

מצב התכנות מסתיים אוטומטית לאחר 4 דקות.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

(PL)

- Przycisk sterowania radiowego 2/4-krotny steruje funkcjami włączania/wyłączania, ściemniania lub żaluzjami. Zintegrowanym aktorem przełączającym można przełączać urządzenia odbiorcze.
- Można go zintegrować z wieloma programami przełączania 55 mm → patrz akcesoria.
- Do zastosowania w budynkach mieszkalnych i komercyjnych (biurowce, budynki publiczne, hotele itd.)
- Do użytku wyłącznie w zamkniętych, suchych pomieszczeniach

### Montaż

- Montować w dostępnych w handlu puszkach podtynkowych (wg DIN 49073).

### Podłączenie

- ⚠ Do właściwego działania łączenia w punkcie zerowym niezbędne jest prawidłowe podłączenie (patrz schemat podłączenia).

- ⚠ Urządzenie zabezpieczyć za pomocą zamontowanego przed nim wyłącznika bezpieczeństwa linii typu B lub C (EN 60898-1) maks. 10 A 6 kA.

### ⚠ Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!

### Uruchomienie

- Uruchomienie za pomocą oprogramowania LUXOR-plug, do pobrania za darmo pod adresem: [www.luxorliving.pl](http://www.luxorliving.pl)
- W przypadku użycia w systemie KNX programowanie następuje za pomocą ETS.
- W stanie w momencie dostawy aktor przełączający można włączać i wyłączać wszystkimi 4 przyciskami (bez parametryzacji).

### Tryb programowania

- Tryb programowania jest aktywowany przez naciśnięcie jednego z 4 przycisków funkcyjnych T1-T4 6 razy (w ciągu 3 s).
- Po pomyślnej aktywacji zaświeci się czerwona dioda LED z przodu urządzenia.
- Tryb programowania można anulować poprzez ponowne naciśnięcie przycisku funkcyjnego.
- Tryb programowania jest anulowany automatycznie po 4 minutach.

### Использование по назначению

(RU)

- Беспроводной переключатель с 2/4 кнопками управляет функциями переключения, плавной регулировки света или жалюзи. С помощью встроенного привода переключателя можно осуществлять переключение потребителей.
- Его можно интегрировать во многие программы переключателей с установочной глубиной 55 мм. → См. принадлежности.
- Для применения в жилищном и объектном строительстве (офисные здания, сооружения общественного назначения, отели и т. д.)
- Применяются только в закрытых сухих помещениях

### Монтаж

- Монтаж в коробках для врезного монтажа (согласно DIN 49073).

### Подключение

- ⚠ Требуется правильное подключение для замыкания реле при нулевом значении тока (см. схему соединений).

- ⚠ Защитите прибор с помощью предвключенного линейного защитного автомата типа B или C (EN 60898-1) с макс. 10 A 6 kA.

### ⚠ Опасность в связи с ударом электрическим током!

### Ввод в эксплуатацию

- Ввод в эксплуатацию при помощи программного обеспечения LUXORplug, скачать бесплатно на: [www.luxorliving.co.uk](http://www.luxorliving.co.uk)
- При использовании в системе KNX программирование осуществляется при помощи ETS.
- В состоянии при поставке привод переключателя включается и выключается посредством всех 4 кнопок (без задания параметров).

### Режим программирования

- Режим программирования активируется нажатием одной из 4 функциональных кнопок T1-T4 6 раз (в течение 3 с).
- После успешной активации загорается красный светодиод на передней панели устройства
- Режим программирования отменяется повторным нажатием функциональной кнопки.
- Режим программирования отменяется автоматически через 4 минуты.

### Správne použitie

(SK)

- 2/4-násobné bezdrôtové tlačidlo ovláda funkciu spínania, stmievania alebo funkciu žalúzií. Pomocou integrovaného ovládača spínania možno spínať spotrebiče.
- Môže byť integrované do mnohých 55 mm spínacích programov → pozri príslušenstvo.
- Na použitie v obytných budovách a objektoch (kan- celárskych budovách, verejných budovách, hoteloch, atď.)
- Použitie iba v uzavretých suchých priestoroch

### Montáž

- Montujte do bežne dostupných podometkových krabic (podľa DIN 49073).

### Pripojenie

- ⚠ Správne pripojenie spínania priechodu nulou (viď obrázok znázorňujúci pripojenie).

- ⚠ Prístroj istite predradeným výkonovým ističom typu B alebo C (EN 60898-1) max. 10 A 6 kA.

### ⚠ Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

### Uvedenie do prevádzky

- Uvedenie do prevádzky pomocou softvéru LUXOR-plug, na bezplatné stiahnutie na adrese: [www.luxorliving.co.uk](http://www.luxorliving.co.uk)
- Pri použití v systéme KNX sa programovanie vykonáva pomocou ETS.
- Ovládač spínania je možné v dodanom stave zapínať a vypínať prostredníctvom všetkých 4 tlačidiel (bez parametrizácie).

### Programovací režim

- Režim programovania sa aktivuje stlačením jedného zo 4 funkčných tlačidiel T1-T4 6-krát (v priebehu 3 s).
- Po úspešnej aktivácii sa rozsvieti červená LED dióda na prednej strane zariadenia.
- Režim programovania sa zruší opätovným stlačením funkčného tlačidla.
- Režim programovania sa automaticky zruší po 4 minútach.

### Talimatlara uygun kullanım

(TR)

- 2/4'lü kablosuz anahtar açma/kapama, dimleme veya jaluzi fonksiyonlarını kumanda eder. Entegre anahtarlama aktuatörü ile elektrik tüketici cihazlar açılabilir ve kapatılabilir.
- Çok sayıda 55 mm şalter programına entegre edilebilir → bkz. aksesuar.
- Konut ve obje yapımında kullanım içindi (ofis binası, kamusal binalar, oteller vs.)
- Sadece kapalı, kuru mekanlarda kullanılmalıdır

### Montaj

- Piyasada satılan sıva altı kutulara (DIN 49073 uyarınca) monte edin.

### Bağlantı

- ⚠ Sıfır geçiş devresi için doğru bağlantı gereklidir (bkz. bağlantı şeması)

- ⚠ Cihazı B veya C (EN 60898-1) tipine ait maks. 10 A 6 kA'lık bir önceden devreye alınmış hat koruma şalteri ile emniyete alın.

### ⚠ Elektrik çarpması nedeniyle tehlike!

### Devreye alma

- LUXORplug yazılımı ile işleme alma ve LUXORplay App, adresinden ücretsiz indirebilirsiniz: [www.luxorliving.co.uk](http://www.luxorliving.co.uk)
- Bir KNX sistemi kullanıldığında programlama ETS ile yapılır.
- Anahtarlama aktuatörü, varsayılan fabrika ayarında 4 düğmenin (parametre ayarı yapılmaksızın) tümü üzerinden açılabilir ve kapatılabilir.

### Programlama modu

- Programlama modu, T1-T4 arasındaki 4 fonksiyon tuşundan birine 6 kez (3 saniye içinde) basılarak etkinleştirilir.
- Başarılı bir aktivasyondan sonra cihazın ön tarafındaki kırmızı LED yanar.
- Programlama modu, bir fonksiyon tuşuna tekrar basılarak iptal edilir.
- Programlama modu 4 dakika sonra otomatik olarak iptal edilir.